*Неофициальный перевод*

**Заявление Генерального Секретаря ООН Антониу Гутерриша**

**по случаю Международного дня действий против ядерных испытаний**

***29 августа 2021 года***

Сегодня исполняется 30 лет со дня закрытия Семипалатинского ядерного испытательного полигона в Казахстане, крупнейшего ядерного испытательного полигона в Советском Союзе. Закрытие этого объекта, где было проведено более 450 ядерных испытаний, ознаменовало конец эры безудержных ядерных испытаний. Вскоре после этого страны начали переговоры по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, ДВЗЯИ, который был принят пять лет спустя.

Ядерные испытания причинили огромные человеческие страдания и ущерб окружающей среде. Они имели ужасные последствия для здоровья людей, проживающих в пострадавших районах. Многие были переселены со своих исконных земель, что привело к нарушению их образа жизни и средств к существованию. Были разрушены первозданная окружающая среда и экосистемы, на восстановление которых уйдут десятилетия, если не столетия.

В течение трех десятилетий после закрытия Семипалатинского полигона мы стали свидетелями постепенного развития нормы, запрещающей ядерные испытания. ДВЗЯИ запрещает все испытания ядерного оружия взрывного действия в любом месте, любой страной, сковывая гонку ядерных вооружений и создает мощный барьер для разработки нового ядерного оружия. Однако весь потенциал ДВЗЯИ не был реализован в полной мере, поскольку Договор не вступил в силу, несмотря на его почти всеобщее признание государствами.

Я вновь настоятельно призываю те государства, которые еще не ратифицировали Договор, сделать это без промедления. Восемь государств, ратификация которых необходима для вступления Договора в силу, несут особую ответственность. В то же время все государства должны поддерживать или соблюдать моратории на ядерные взрывы.

Международный день борьбы с ядерными испытаниями – это возможность подтвердить нашу приверженность запрещению всех ядерных испытаний кем бы то ни было и где бы то ни было. Нет никаких оправданий для того, чтобы откладывать достижение этой цели.